



**МЕЖДУНАРОДНЫЕ
ДОГОВОРЫ ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА**

Distr.
GENERAL

HRI/GEN/3/Add.1
18 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СВОД ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ, ПРИНЯТЫХ ДОГОВОРНЫМИ ОРГАНАМИ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Добавление

Настоящий документ содержит обновленные правила процедуры Комитета
по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Глава IV

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ
ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН*

* В этой главе воспроизводится документ A/56/38 (Дополнение).

Содержание

Правило

Стр.

Часть первая

Общие правила

I.	Сессии	8
1.	Сессии	8
2.	Очередные сессии	8
3.	Специальные сессии	8
4.	Предсессионная рабочая группа	9
5.	Место проведения сессий	9
6.	Уведомление о дате открытия сессий	9
II.	Повестка дня	9
7.	Предварительная повестка дня	9
8.	Препровождение предварительной повестки дня	10
9.	Утверждение повестки дня	10
10.	Пересмотр повестки дня	10
III.	Члены Комитета	11
11.	Члены Комитета	11
12.	Срок полномочий	11
13.	Непредвиденные вакансии	11
14.	Заполнение непредвиденных вакансий	12
15.	Торжественное заявление	12
IV.	Должностные лица	12
16.	Выборы должностных лиц Комитета	12
17.	Срок полномочий	13
18.	Функции Председателя	13
19.	Отсутствие Председателя на заседаниях Комитета	13
20.	Замена должностных лиц	14
V.	Секретариат	14
21.	Обязанности Генерального секретаря	14

22.	Заявления	14
23.	Финансовые последствия	15
VI.	Языки	15
24.	Официальные языки	15
25.	Устный перевод	15
26.	Языки документов	15
VII.	Отчеты о заседаниях	16
27.	Отчеты о заседаниях	16
VIII.	Порядок ведения заседания	16
28.	Открытые и закрытые заседания	16
29.	Кворум	17
30.	Полномочия Председателя	17
IX.	Голосование	17
31.	Принятие решений	17
32.	Право голоса	18
33.	Разделение голосов поровну	18
34.	Формы голосования	18
35.	Проведение голосования и выступления по мотивам голосования	18
36.	Раздельное голосование по предложениям	19
37.	Порядок голосования по поправкам	19
38.	Порядок голосования по предложениям	19
39.	Порядок выборов	20
40.	Проведение выборов при заполнении одного выборного места	20
X.	Вспомогательные органы	20
41.	Вспомогательные органы	20
XI.	Ежегодный доклад Комитета	21
42.	Ежегодный доклад Комитета	21

XII. Распространение докладов и других официальных документов	21
43. Распространение докладов и других официальных документов	21
XIII. Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций	21
44. Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций	22
45. Специализированные учреждения	22
46. Межправительственные организации и органы Организации Объединенных Наций	22
47. Неправительственные организации	23
Часть вторая	
Правила, относящиеся к функциям Комитета	
XIV. Доклады государств-участников, представляемые в соответствии со статьей 18 Конвенции	23
48. Представление докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции	23
49. Непредставление или позднее представление докладов	24
50. Просьба о представлении дополнительной информации	24
51. Рассмотрение докладов	25
52. Предложения и общие рекомендации	26
53. Заключительные замечания	26
54. Методы работы при рассмотрении докладов	26
XV. Общее обсуждение	26
55. Общее обсуждение	26
Часть третья	
Правила процедуры для Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	
XVI. Процедуры рассмотрения сообщений, получаемых в соответствии с Факультативным протоколом	27
56. Препровождение сообщений Комитету	27
57. Перечень и реестр сообщений	27

58.	Запрос о представлении разъяснений или дополнительной информации .	28
59.	Краткое изложение информации.	29
60.	Неспособность члена Комитета принимать участие в рассмотрении сообщения	29
61.	Самоотвод члена Комитета.	29
62.	Создание рабочей группы и назначение докладчиков	29
63.	Временные меры.	30
64.	Порядок рассмотрения сообщений.	30
65.	Очередность рассмотрения сообщений	31
66.	Раздельное рассмотрение вопроса о приемлемости и существа сообщения	31
67.	Критерии приемлемости сообщений.	31
68.	Авторы сообщений.	31
69.	Процедуры, касающиеся полученных сообщений.	32
70.	Неприемлемые сообщения	33
71.	Дополнительные процедуры, на основании которых вопрос о приемлемости и существо сообщения могут рассматриваться раздельно.	33
72.	Мнения Комитета относительно приемлемости сообщений	34
73.	Последующие меры в связи с мнениями, высказанными Комитетом	35
74.	Конфиденциальный характер сообщений	35
75.	Коммюнике	37
XVII.	Процедура проведения расследований в соответствии с Факультативным протоколом	37
76.	Применимость	37
77.	Передача информации Комитету	37
78.	Реестр информации	38
79.	Резюме информации	38
80.	Конфиденциальность.	38
81.	Заседания, касающиеся работы в соответствии со статьей 8	38
82.	Предварительное рассмотрение информации Комитетом.	39

83.	Рассмотрение информации	39
84.	Проведение расследования	40
85.	Сотрудничество с соответствующим государством-участником	40
86.	Поездки	41
87.	Слушания	41
88.	Помощь в ходе расследования	42
89.	Направление выводов, замечаний или предложений	42
90.	Последующие меры, принимаемые государством-участником	42
91.	Обязательства по статье 11 Факультативного протокола	43
Часть четвертая		
Правила о толковании		
XVIII.	Толкование и поправки	43
92.	Заголовки	43
93.	Поправки	43
94.	Приостановка действия	44

Часть первая

Общие правила

I. Сессии

Правило 1

Сессии

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (в дальнейшем именуемый «Комитетом») проводит сессии, которые могут потребоваться для эффективного выполнения им своих функций в соответствии с Конвенцией о ликвидации дискриминации в отношении женщин (в дальнейшем именуемой «Конвенцией»).

Правило 2

Очередные сессии

1. Комитет ежегодно проводит очередные сессии, которые санкционируются государствами — участниками Конвенции.
2. Очередные сессии Комитета созываются во время, установленное Комитетом в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций (в дальнейшем именуемым «Генеральным секретарем») с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

Правило 3

Специальные сессии

1. Специальные сессии Комитета созываются по решению Комитета (или по требованию одного из государств — участников Конвенции). Председатель Комитета может также созывать специальные сессии:
 - a) по требованию большинства членов Комитета;
 - b) по требованию одного из государств — участников Конвенции.
2. Специальные сессии созываются в возможно короткий срок в день, установленный Председателем в консультации с Генеральным секретарем и с Комитетом.

Правило 4

Предсессионная рабочая группа

1. Перед каждой очередной сессией обычно созывается предсессионная рабочая группа, состав которой насчитывает не более пяти членов Комитета, назначаемых Председателем в консультации с Комитетом на очередной сессии, и отражает справедливое географическое представительство.
2. Предсессионная рабочая группа составляет перечень проблем и вопросов по основным моментам, которые возникают в связи с докладами, представляемыми государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции, и представляет этот перечень проблем и вопросов соответствующим государствам-участникам.

Правило 5

Место проведения сессий

Сессии Комитета обычно проводятся в Центральных учреждениях или других отделениях Организации Объединенных Наций. Другое место для проведения сессии может быть назначено Комитетом в консультации с Генеральным секретарем.

Правило 6

Уведомление о дате открытия сессий

Генеральный секретарь уведомляет членов Комитета о дате, продолжительности и месте первого заседания каждой сессии. Такие уведомления направляются в случае очередных сессий по крайней мере за шесть недель.

II. Повестка дня

Правило 7

Предварительная повестка дня

Предварительная повестка дня каждой очередной или специальной сессии подготавливается Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета и на основании соответствующих положений Конвенции и включает:

- a) любой пункт, который Комитет решил включить на предыдущей сессии;
- b) любой пункт, предложенный Председателем Комитета;
- c) любой пункт, предложенный одним из членов Комитета;
- d) любой пункт, предложенный государством — участником Конвенции;
- e) любой пункт, предложенный Генеральным секретарем в связи с его (ее) функциями согласно Конвенции или настоящим правилам процедуры.

Правило 8

Препровождение предварительной повестки дня

Предварительная повестка дня и основные документы по каждому включенному в нее пункту, доклад предсессионной рабочей группы, доклады государств-участников, представленные в соответствии со статьей 18 Конвенции, и ответы государств-участников на вопросы, поднятые предсессионной рабочей группой, подготавливаются на всех официальных языках Организации Объединенных Наций Генеральным секретарем, который прилагает усилия к тому, чтобы документы были препровождены членам Комитета по крайней мере за шесть недель до открытия сессии.

Правило 9

Утверждение повестки дня

Первым пунктом предварительной повестки дня любой сессии является утверждение повестки дня.

Правило 10

Пересмотр повестки дня

Во время сессии Комитет может пересмотреть повестку дня и может в случае необходимости исключать или откладывать пункты по решению большинства присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета. Большинство членов Комитета в повестку дня могут быть дополнительно включены пункты, имеющие срочный характер.

III. Члены Комитета

Правило 11 Члены Комитета

Члены Комитета не могут быть представлены заместителями.

Правило 12 Срок полномочий

Срок полномочий членов Комитета:

- а) начинается 1 января того года, который следует за годом их избрания на заседании государств-участников, и заканчивается через четыре года, 31 декабря;
- б) для членов, назначаемых в порядке заполнения непредвиденных вакансий, — начинается в день утверждения их кандидатур Комитетом и заканчивается в день истечения полномочий члена (членов), которого они заменяют.

Правило 13 Непредвиденные вакансии

1. Непредвиденная вакансия может возникнуть в результате смерти члена Комитета, невозможности выполнения ею (им) своих членских функций или ее(его) выхода в отставку. Председатель немедленно уведомляет Генерального секретаря, который информирует государство-участник, выдвинувшее этого члена, с тем чтобы можно было принять меры, предусмотренные пунктом 7 статьи 17 Конвенции.
2. Уведомление о выходе члена Комитета в отставку направляется в письменном виде Председателю или Генеральному секретарю, а меры, предусмотренные пунктом 7 статьи 17 Конвенции, принимаются только после получения такого уведомления.
3. Член Комитета, который не в состоянии присутствовать на заседаниях Комитета, как можно раньше сообщает об этом Генеральному секретарю, а если такое отсутствие будет, скорее всего, продолжительным, то этот член должен выйти в отставку.
4. Когда член Комитета систематически оказывается не в состоянии выполнять свои обязанности не по причине временного отсутствия, а по иной причине, Председатель указывает ей (ему) на изложенное выше правило.

5. Когда члену Комитета было указано на пункт 4 правила 13, однако она(он) не выходит в отставку в соответствии с этим правилом, Председатель уведомляет Генерального секретаря, который информирует государство-участник, выдвинувшее этого члена, с тем чтобы можно было принять меры, предусмотренные с пунктом 7 статьи 17 Конвенции.

Правило 14

Заполнение непредвиденных вакансий

1. Когда в Комитете открывается непредвиденная вакансия по смыслу пункта 7 статьи 17 Конвенции, Генеральный секретарь немедленно просит государство-участник, которое выдвинуло соответствующего члена Комитета, назначить в течение двух месяцев другого эксперта из числа его граждан на оставшийся срок полномочий ее (его) предшественника.
2. Фамилия и биографические данные назначенного таким образом эксперта направляются Генеральным секретарем Комитету на утверждение. По утверждении эксперта Комитетом Генеральный секретарь сообщает государствам-участникам фамилию члена Комитета, заполняющего непредвиденную вакансию.

Правило 15

Торжественное заявление

Приступая к исполнению своих обязанностей, члены Комитета делают следующее торжественное заявление на открытом заседании Комитета:

«Я торжественно заявляю, что буду исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно».

IV. Должностные лица

Правило 16

Выборы должностных лиц Комитета

Комитет избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика, должным образом учитывая при этом справедливое географическое распределение.

Правило 17

Срок полномочий

Должностные лица Комитета избираются сроком на два года и могут быть переизбраны при условии соблюдения принципа ротации. Однако никто из них не может оставаться в должности, если она (он) перестал быть членом Комитета.

Правило 18

Функции Председателя

1. Председатель выполняет функции, возложенные на нее (него) настоящими Правилами процедуры и решениями Комитета.
2. При выполнении этих функций Председатель остается подчиненным Комитету.
3. Председатель представляет Комитет на совещаниях Организации Объединенных Наций, в которых Комитет официально приглашен участвовать. Если Председатель не в состоянии представлять Комитет на таком совещании, она(он) может поручить другому должностному лицу Комитета (а если никто из них этого сделать не может, то другому члену Комитета) присутствовать на этом совещании от ее (его) имени.

Правило 19

Отсутствие Председателя на заседаниях Комитета

1. Если Председатель не в состоянии присутствовать на заседании или какой-либо его части, она (он) поручает одному из заместителей Председателя действовать от ее (его) имени.
2. При отсутствии такого поручения председательствующий выбирается из заместителей Председателя в той очередности, в какой следуют их фамилии в английском алфавитном порядке.
3. Заместитель Председателя, действующий в качестве Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Правило 20

Замена должностных лиц

Если кто-либо из должностных лиц Комитета перестает или заявляет о своей неспособности функционировать в качестве члена Комитета или по какой-либо причине не может более действовать в качестве должностного лица, то на оставшийся срок ее (его) полномочий избирается новое должностное лицо из того же региона.

V. Секретариат

Правило 21

Обязанности Генерального секретаря

1. По просьбе или по решению Комитета и с одобрения Генеральной Ассамблеи:

- а) Генеральным секретарем предоставляется секретариат Комитета и вспомогательных органов, учреждаемых Комитетом («Секретариат»);
- б) Генеральный секретарь выделяет Комитету персонал и средства, необходимые для эффективного выполнения им своих функций по Конвенции;
- с) Генеральный секретарь несет ответственность за все необходимые мероприятия по организации заседаний Комитета и его вспомогательных органов.

2. Генеральный секретарь несет ответственность за безотлагательное информирование членов Комитета о любых вопросах, которые могут быть переданы на рассмотрение Комитета, или о любых других событиях, которые могут иметь отношение к Комитету.

Правило 22

Заявления

Генеральный секретарь или ее (его) представитель присутствует на всех заседаниях Комитета и может делать устные или письменные заявления на таких заседаниях или на заседаниях вспомогательных органов Комитета.

Правило 23

Финансовые последствия

До утверждения Комитетом или каким-либо из его вспомогательных органов предложения, связанного с расходованием средств, Генеральный секретарь в возможно короткие сроки составляет и рассылает членам Комитета или вспомогательного органа смету расходов, связанных с этим предложением. Председатель обязан обращать внимание членов Комитета на эту смету и ставить ее на обсуждение, когда данное предложение рассматривается Комитетом или вспомогательным органом.

VI. Языки

Правило 24

Официальные языки

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками Комитета.

Правило 25

Устный перевод

1. Заявления, делаемые на одном из официальных языков, переводятся устно на другие официальные языки.
2. Любой оратор, выступающий в Комитете на языке, не являющемся одним из официальных языков, обычно обеспечивает устный перевод на один из официальных языков. Устные переводчики Секретариата при переводе на один из других официальных языков принимают за основу устный перевод на первый официальный язык.

Правило 26

Языки документов

1. Все официальные документы Комитета публикуются на официальных языках Организации Объединенных Наций.
2. Все официальные решения Комитета выпускаются на официальных языках Организации Объединенных Наций.

VII. Отчеты о заседаниях

Правило 27

Отчеты о заседаниях

1. Генеральный секретарь обеспечивает Комитет краткими отчетами о его работе, которые предоставляются в распоряжение членов Комитета.
2. В краткие отчеты могут вноситься поправки, которые должны представляться в Секретариат участниками заседаний на языке, на котором выпущен краткий отчет. Поправки к отчетам о заседаниях сводятся в единое исправление, которое издается после окончания соответствующей сессии.
3. Краткие отчеты об открытых заседаниях относятся к документам для общего распространения, за исключением особых случаев, когда Комитет принимает иное решение.
4. В соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций производится и хранится звукозапись заседаний Комитета.

VIII. Порядок ведения заседания

Правило 28

Открытые и закрытые заседания

1. Заседания Комитета и его вспомогательных органов являются открытыми, если Комитет не решит иначе.
2. Заседания, на которых обсуждаются заключительные замечания по докладам государств-участников, а также заседания предсессионной рабочей группы и других рабочих групп являются закрытыми, если Комитет не решит иначе.
3. Без разрешения Комитета никакое лицо или организация не могут вести кино- или иную запись заседаний Комитета. В случае необходимости до того, как давать такое разрешение, Комитет запрашивает согласие любого государства-участника, докладывающего в Комитете согласно статье 18 Конвенции, на кино- или иную запись заседаний, в которых оно участвует.

Правило 29

Кворум

Двенадцать членов Комитета составляют кворум.

Правило 30

Полномочия Председателя

1. Председатель открывает и закрывает каждое заседание Комитета, руководит прениями, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения.
2. Председатель при условии соблюдения настоящих правил контролирует работу Комитета и поддерживает порядок на его заседаниях.
3. В ходе обсуждения любого пункта, включая рассмотрение докладов, представляемых в соответствии со статьей 18 Конвенции, Председатель может предложить Комитету ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого оратора по любому вопросу и прекратить запись ораторов.
4. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания. Она (он) может также вносить предложения о приостановлении или прекращении прений или о том, чтобы закрыть или прервать заседание. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Комитета, и Председатель может призвать оратора к порядку, если ее (его) замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.
5. В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и с согласия Комитета объявить этот список закрытым.

IX. Голосование

Правило 31

Принятие решений

1. Комитет стремится принимать свои решения консенсусом.
2. Если все усилия по достижению консенсуса исчерпаны, решения Комитета принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета.

Правило 32

Право голоса

1. Каждый член Комитета имеет один голос.
2. Для целей настоящих правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» относится к членам Комитета, голосующим «за» или «против». Члены Комитета, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Правило 33

Разделение голосов поровну

Если по каким-либо вопросам, не относящимся к выборам, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

Правило 34

Формы голосования

1. С соблюдением правила 39 настоящих правил голосование в Комитете обычно производится поднятием рук, за исключением тех случаев, когда какой-либо член Комитета может потребовать поименного голосования, которое производится в английском алфавитном порядке фамилий членов Комитета, начиная с того члена, фамилия которого выбирается Председателем по жребию.
2. Голос каждого члена Комитета, участвующего в поименном голосовании, заносится в отчет о заседании.

Правило 35

Проведение голосования и выступления по мотивам голосования

После того как голосование началось, его нельзя прерывать, за исключением случаев, когда кто-либо из членов Комитета поднимает вопрос по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. До начала голосования и после окончания голосования Председатель может разрешить членам Комитета сделать краткие заявления исключительно по мотивам голосования.

Правило 36

Раздельное голосование по предложениям

Части любого предложения голосуются раздельно, если какой-либо член Комитета требует разделить это предложение. Принятые части предложения ставятся затем на голосование как одно целое; если все постановляющие части предложения отклоняются, предложение считается отклоненным в целом.

Правило 37

Порядок голосования по поправкам

1. Когда в предложение вносится одна поправка, то сначала ставится на голосование эта поправка. Когда в предложение вносятся две или более поправок, то сначала Комитет ставит на голосование поправку, наиболее отличающуюся по существу от первоначального предложения, затем следующую по степени отличия поправку и так до тех пор, пока не будут поставлены на голосование все поправки. Если принимается одна или более поправок, то проводится голосование по измененному предложению.
2. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или пересматривает часть этого предложения.

Правило 38

Порядок голосования по предложениям

1. Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Комитет, если он не примет иного решения, ставит на голосование эти предложения в порядке их внесения.
2. Комитет после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли он проводить голосование по следующему предложению.
3. Любые предложения, требующие, чтобы по существу других предложений никакого решения не принималось, рассматриваются, однако, как внесенные на голосование ранее и ставятся на голосование прежде вышеуказанных предложений.

Правило 39

Порядок выборов

Выборы проводятся тайным голосованием, если Комитет не примет иного решения в случае выборов на должность, на которую выдвинута только одна кандидатура.

Правило 40

Проведение выборов при заполнении одного выборного места

1. Когда необходимо заполнить только одно выборное место и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов.
2. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, а требуется большинство, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов считается избранным. Если требуется большинство в две трети голосов, то голосование продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не получит двух третей поданных голосов, причем после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любого члена Комитета, имеющего право быть избранным.
3. Если три не ограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, то следующие три голосования ограничиваются двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, после чего проводится три следующих неограниченных голосования и т.д. до тех пор, пока какой-либо член Комитета не окажется избранным.

Х. Вспомогательные органы

Правило 41

Вспомогательные органы

1. Комитет может учреждать вспомогательные органы и будет определять их состав и полномочия.
2. Каждый вспомогательный орган сам избирает своих должностных лиц и будет применять *mutatis mutandis* настоящие правила процедуры.

XI. Ежегодный доклад Комитета

Правило 42

Ежегодный доклад Комитета

1. Как предусматривается в пункте 1 статьи 21 Конвенции, Комитет через Экономический и Социальный Совет представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций ежегодный доклад о своей деятельности, в котором содержатся, в частности, заключительные замечания Комитета по докладу каждого государства-участника и информация, касающаяся его мандата по Факультативному протоколу к Конвенции.
2. Комитет также включает в свой доклад предложения и рекомендации общего характера наряду с любыми замечаниями, полученными от государств-участников.

XII. Распространение докладов и других официальных документов

Правило 43

Распространение докладов и других официальных документов

1. Доклады, официальные решения, предсессионные документы и все другие официальные документы Комитета и его вспомогательных органов являются документами для общего распространения, если Комитет не выносит иного решения.
2. Доклады и дополнительная информация, которые представляются государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции, являются документами для общего распространения.

XIII. Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций

Правило 44

Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций

Генеральный секретарь по возможности заранее уведомляет каждое специализированное учреждение и орган Организации Объединенных Наций о дате открытия, продолжительности, месте проведения и повестке дня каждой сессии Комитета и предсессионной рабочей группы.

Правило 45

Специализированные учреждения

1. В соответствии со статьей 22 Конвенции Комитет может предложить специализированным учреждениям представить доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности. Любые такие доклады издаются в качестве предсессионных документов.
2. Специализированные учреждения имеют право быть представленными на заседаниях Комитета или предсессионной рабочей группы при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений Конвенции, которые входят в сферу их деятельности. Комитет может разрешить представителям специализированных учреждений выступить с устными или письменными заявлениями в Комитете или предсессионной рабочей группе и представить надлежащую информацию, имеющую отношение к деятельности Комитета согласно Конвенции.

Правило 46

Межправительственные организации и органы Организации Объединенных Наций

Комитет может предложить представителям межправительственных организаций и других органов Организации Объединенных Наций выступить с устными или письменными заявлениями и представить для заседаний Комитета или для предсессионной рабочей группы информацию или документацию в областях, имеющих отношение к деятельности Комитета согласно Конвенции.

Правило 47

Неправительственные организации

Комитет может предложить представителям неправительственных организаций выступить с устными или письменными заявлениями и представить для заседаний Комитета или для его предсессионной рабочей группы информацию или документацию, имеющую отношение к деятельности Комитета согласно Конвенции.

Часть вторая

Правила, относящиеся к функциям Комитета

XIV. Доклады государств-участников, представляемые в соответствии со статьей 18 Конвенции

Правило 48

Представление докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции

1. Комитет рассматривает прогресс, достигнутый в осуществлении Конвенции, путем рассмотрения представляемых Генеральному секретарю докладов государств-участников о законодательных, судебных, административных или других мерах.
2. Для содействия государствам-участникам в выполнении ими своих обязанностей по представлению докладов Комитет издает общие руководящие принципы подготовки первоначальных докладов и периодических докладов, учитывая при этом общие для всех договорных органов по правам человека сводные руководящие принципы, которые касаются первой части первоначальных и периодических докладов государств-участников.
3. С учетом сводных руководящих принципов по представлению докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека Комитет может формулировать общие руководящие принципы относительно формы и содержания первоначальных и периодических докладов государств-участников, требуемых по статье 18 Конвенции, и через Генерального секретаря сообщает государствам-участникам о пожеланиях Комитета в отношении формы и содержания таких докладов.
4. Государство-участник, представляющее свой доклад на сессии Комитета, может перед рассмотрением этого доклада Комитетом представить дополнительную информацию, при условии что такая информация поступает к Генеральному секретарю не позднее чем за четыре месяца до даты открытия

сессии, на которой должен рассматриваться доклад этого государства-участника.

5. Комитет может просить государство-участник представить доклад во внеочередном порядке. Такие доклады ограничиваются теми областями, на которых государству-участнику предложено сосредоточить свое внимание. За исключением случаев, когда Комитет обращается с иной просьбой, такие доклады не являются заменой первоначальному или периодическому докладу. Комитет определяет сессию, на которой будет рассматриваться внеочередной доклад.

Правило 49

Непредставление или позднее представление докладов

1. На каждой сессии Комитета Генеральный секретарь должен оповещать Комитет о всех случаях неполучения докладов и дополнительной информации, предусмотренных в правилах 48 и 50 настоящих правил. Комитет в таких случаях может направить соответствующему государству-участнику через Генерального секретаря напоминание относительно представления доклада или дополнительной информации.
2. Если даже после напоминания, о котором говорится в пункте 1 настоящего правила, государство-участник не представляет запрошенного доклада или дополнительной информации, Комитет может включить в свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее информацию об этом.
3. Комитет может разрешить государствам-участникам представить объединенный доклад, вбирающий в себя не более двух просроченных докладов.

Правило 50

Просьба о представлении дополнительной информации

1. При рассмотрении докладов, представленных государством-участником в соответствии со статьей 18 Конвенции, Комитет, и в частности его предсессионная рабочая группа, в первую очередь определяет, содержит ли соответствующий доклад достаточную информацию согласно руководящим принципам Комитета.
2. Если доклад государства-участника, по мнению Комитета и предсессионной рабочей группы, не содержит достаточной информации, он (она) может просить соответствующее государство представить дополнительно

требуемую информацию, указав, в какие сроки должна быть представлена эта информация.

3. Вопросы или замечания, направляемые предсессионной рабочей группой тому государству-участнику, доклад которого находится на рассмотрении, и ответ государства-участника на них распространяются в соответствии с настоящим правилом среди членов Комитета до начала сессии, на которой должен рассматриваться этот доклад.

Правило 51

Рассмотрение докладов

1. На каждой сессии Комитет, исходя из списка докладов, ожидающих рассмотрения, решает, доклады каких государств-участников он будет рассматривать на своей следующей сессии, учитывая продолжительность следующей сессии и критерии сроков представления и географической сбалансированности.

2. Комитет через Генерального секретаря сообщает государствам-участникам как можно раньше о дате открытия, продолжительности и месте проведения сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады. Государствам-участникам предлагается письменно подтвердить в оговоренный срок свою готовность к рассмотрению их докладов.

3. На каждой сессии Комитет также составляет и направляет соответствующим государствам-участникам резервный список докладов для рассмотрения на следующей сессии на тот случай, если приглашенное в соответствии с настоящим правилом государство-участник не сможет представить свой доклад. В таком случае Комитет через Генерального секретаря незамедлительно предлагает государству-участнику, выбранному из резервного списка, представить свой доклад.

4. Представители государств-участников приглашаются присутствовать на заседаниях Комитета, на которых должны рассматриваться их доклады.

5. Если какое-либо государство-участник не отвечает на приглашение направить представителя на заседание Комитета, на котором рассматривается его доклад, рассмотрение этого доклада переносится на другую сессию. Если на такой последующей сессии государство-участник, получив должное уведомление, не присылает представителя, Комитет может перейти к рассмотрению доклада в отсутствие представителя этого государства-участника.

Правило 52

Предложения и общие рекомендации

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 21 Конвенции и на основании своего рассмотрения докладов и информации, полученных от государств-участников, Комитет может вынести общие рекомендации в адрес государств-участников.
2. Исходя из своего рассмотрения докладов государств-участников, Комитет может выносить предложения в адрес не только государств-участников, но и других субъектов.

Правило 53

Заключительные замечания

1. После рассмотрения доклада государства-участника Комитет может вынести заключительные замечания по этому докладу, призванные помочь данному государству-участнику в выполнении им своих обязательств по Конвенции. Комитет может включить рекомендации в отношении вопросов, на которых государству-участнику следует сосредоточить свое внимание в следующем периодическом докладе.
2. Комитет утверждает заключительные замечания до закрытия сессии, на которой рассматривался доклад государства-участника.

Правило 54

Методы работы при рассмотрении докладов

Комитет учреждает рабочие группы, которые рассматривают и предлагают пути и средства повышения оперативности в его работе и выполнения им своих обязанностей по статье 21 Конвенции.

XV. Общее обсуждение

Правило 55

Общее обсуждение

Чтобы способствовать более глубокому пониманию содержания и значения статей Конвенции или помочь в выработке общих рекомендаций, Комитет может

посвятить одно или несколько заседаний своих очередных сессий общему обсуждению конкретных статей Конвенции или связанных с Конвенцией тем.

Часть третья

Правила процедуры для Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

XVI. Процедуры рассмотрения сообщений, получаемых в соответствии с Факультативным протоколом

Правило 56

Препровождение сообщений Комитету

1. В соответствии с настоящими правилами Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета сообщения, которые переданы или, как представляется, подлежат передаче в Комитет для рассмотрения согласно правилу 2 Факультативного протокола.
2. Генеральный секретарь может обратиться к автору или авторам сообщения с просьбой разъяснить свое намерение в отношении представления его или их сообщения Комитету для рассмотрения в соответствии с Факультативным протоколом. При наличии сомнений относительно намерений автора или авторов Генеральный секретарь доводит сообщение до сведения Комитета.
3. Комитет не принимает сообщение к рассмотрению, если оно:
 - a) касается государства, не являющегося участником Протокола;
 - b) не представлено в письменном виде;
 - c) является анонимным.

Правило 57

Перечень и реестр сообщений

1. Генеральный секретарь ведет постоянный реестр всех сообщений, представляемых на рассмотрение Комитета в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.
2. Генеральный секретарь готовит перечни представляемых Комитету сообщений вместе с кратким изложением их содержания.

Правило 58

Запрос о представлении разъяснений или дополнительной информации

1. Генеральный секретарь может запрашивать у автора сообщения разъяснения, включая:
 - a) фамилию, адрес, дату рождения и род занятий жертвы, а также удостоверение ее личности;
 - b) название государства-участника, против которого направлено сообщение;
 - c) цель сообщения;
 - d) факты, являющиеся предметом сообщения;
 - e) шаги, предпринятые автором и/или жертвой для исчерпания внутренних средств правовой защиты;
 - f) степень, в которой этот же вопрос рассматривается или рассматривался в рамках другой процедуры международного разбирательства или урегулирования;
 - g) положение или положения Конвенции, которые, как утверждается, были нарушены.
2. Запрашивая разъяснения или информацию, Генеральный секретарь указывает автору или авторам сообщения крайний срок представления такой информации.
3. Комитет может утвердить соответствующий вопросник, с тем чтобы облегчить обращение к жертве и/или автору сообщения с запросом о представлении разъяснений или информации.
4. Запрос о представлении разъяснений или информации не препятствует включению данного сообщения в перечень, предусмотренный в правиле 57 выше.
5. Генеральный секретарь информирует автора сообщения о процедуре, которая будет применяться, и, в частности, о том, что с согласия жертвы или жертв раскрыть соответствующему государству-участнику свое имя, сообщение доводится до сведения этого государства-участника конфиденциально.

Правило 59

Краткое изложение информации

1. Генеральный секретарь готовит и распространяет среди членов Комитета на его следующей очередной сессии краткое изложение соответствующей информации, полученной в связи с каждым зарегистрированным сообщением.
2. Каждому члену Комитета, по его просьбе, предоставляется полный текст любого сообщения, доводящегося до сведения Комитета.

Правило 60

Неспособность члена Комитета принимать участие в рассмотрении сообщения

1. Член Комитета не должен принимать участие в рассмотрении сообщения, если:
 - а) у него есть личный интерес к данному делу;
 - б) он участвовал в любом качестве в принятии какого-либо решения по вопросу, имеющему отношение к сообщению, помимо процедур, применяемых в отношении данного Факультативного протокола;
 - с) он является гражданином затрагиваемого государства-участника.
2. Любой вопрос, возникающий в отношении пункта 1 выше, решается Комитетом без участия члена, которого затрагивает данный вопрос.

Правило 61

Самоотвод члена Комитета

Если, в силу каких-либо причин, член Комитета считает, что ей или ему не следует принимать участие или продолжать принимать участие в рассмотрении какого-либо сообщения, этот член Комитета информирует Председателя о своем самоотводе.

Правило 62

Создание рабочей группы и назначение докладчиков

1. Комитет может создавать одну или несколько рабочих групп в составе не более пяти его членов и может назначать одного или несколько докладчиков для

вынесения Комитету рекомендаций и оказания ему какой-либо иной помощи по усмотрению Комитета.

2. В настоящей части правил все упоминаемые рабочие группы или докладчики являются рабочими группами или докладчиками, созданными и назначенными в соответствии с настоящими правилами.

3. Правила процедуры Комитета по мере возможности распространяются на заседания его рабочих групп.

Правило 63

Временные меры

1. В любой момент после получения сообщения и до принятия решения по его существу Комитет может направить соответствующему государству-участнику для безотлагательного рассмотрения просьбу о том, чтобы это государство-участник приняло такие временные меры, которые Комитет считает необходимыми во избежание причинения непоправимого ущерба жертве или жертвам предполагаемого нарушения.

2. Рабочая группа или докладчик могут также обращаться к соответствующему государству-участнику с просьбой о принятии таких временных мер, которые рабочая группа или докладчик считают необходимыми во избежание нанесения непоправимого ущерба жертве или жертвам предполагаемого нарушения.

3. При обращении рабочей группы или докладчика с просьбой о принятии временных мер в соответствии с настоящим правилом рабочая группа или докладчик незамедлительно информируют членов Комитета о существовании их просьбы и о сообщении, которого она касается.

4. При обращении Комитета, рабочей группы или докладчика с просьбами о принятии временных мер в соответствии с настоящим правилом в просьбе указывается, что она не означает, что в отношении существа сообщения было принято какое-то решение.

Правило 64

Порядок рассмотрения сообщений

1. Решение о приемлемости или неприемлемости сообщения в соответствии с Факультативным протоколом принимается Комитетом простым большинством голосов и в соответствии с нижеследующими правилами.

2. Рабочая группа может также признать сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом, если в ее состав входят пять членов Комитета и такое решение принимается единогласно.

Правило 65

Очередность рассмотрения сообщений

1. Сообщения рассматриваются в порядке их поступления в Секретариат, если Комитет или рабочая группа не примет иного решения.
2. Комитет может принять решение об одновременном рассмотрении двух или более сообщений.

Правило 66

Раздельное рассмотрение вопроса о приемлемости и существа сообщения

Комитет может принять решение о раздельном рассмотрении вопроса о приемлемости и существа сообщения.

Правило 67

Критерии приемлемости сообщений

При вынесении решения относительно приемлемости сообщения Комитет или рабочая группа руководствуются критериями, изложенными в статьях 2, 3 и 4 Факультативного протокола.

Правило 68

Авторы сообщений

1. Сообщения могут направляться отдельными лицами или группами лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушений прав, изложенных в Конвенции, либо их назначенными представителями или другими лицами от имени предполагаемых жертв с согласия последних.
2. В тех случаях, когда автор может обосновать такие действия, сообщения могут направляться от имени предполагаемой жертвы без ее согласия.
3. В тех случаях, когда автор намерен направить сообщение в соответствии с пунктом 2 настоящего правила, она или он представляет письменное обоснование таких действий.

Правило 69

Процедуры, касающиеся полученных сообщений

1. По возможности сразу же после получения сообщения и при условии, что лицо или группа лиц согласны раскрыть свое имя или свои имена соответствующему государству-участнику, Комитет, рабочая группа или докладчик в конфиденциальном порядке доводит это сообщение до сведения государства-участника и просит его представить на него письменный ответ.
2. Любая просьба, сделанная в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, включает заявление, указывающее на то, что такая просьба не означает принятия какого-либо решения относительно приемлемости сообщения.
3. В течение шести месяцев с момента получения просьбы Комитета, направленной в соответствии с настоящим правилом, государство-участник представляет Комитету письменное объяснение или заявление, касающееся приемлемости сообщения и его существа, а также любых мер, которые могут быть приняты в связи с этим вопросом.
4. Комитет, рабочая группа или докладчик могут запросить письменное объяснение или заявление, касающееся лишь приемлемости сообщения, однако в таких случаях государство-участник может, тем не менее, представить письменное объяснение или заявление, касающееся как приемлемости, так и существа сообщения, при условии, что такое письменное объяснение или заявление представляется в течение шести месяцев с момента обращения Комитета с такой просьбой.
5. Государство-участник, получившее запрос о направлении письменного ответа в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, может направить письменную просьбу о том, чтобы рассматриваемое сообщение было отвергнуто в качестве неприемлемого, указав при этом основания для признания его таковым, при условии, что такая просьба направляется в Комитет в течение двух месяцев с момента получения запроса, о котором идет речь в пункте 1.
6. Если соответствующее государство-участник оспаривает утверждение автора или авторов сообщения относительно того, что все доступные внутренние средства правовой защиты были исчерпаны согласно статье 4, пункт 1, Факультативного протокола, государство-участник представляет подробную информацию о том, какие внутренние средства правовой защиты имеются в распоряжении предполагаемой жертвы или жертв применительно к конкретным обстоятельствам данного дела.

7. Обращение государства-участника с просьбой в соответствии с пунктом 5 настоящего правила не затрагивает период в шесть месяцев, предоставляемый государству-участнику для направления письменного объяснения или заявления, если Комитет, рабочая группа или докладчик решит продлить срок представления на такой период, который Комитет сочтет необходимым.
8. Комитет, рабочая группа или докладчик может обратиться к государству-участнику или к автору сообщения с просьбой представить в течение установленного периода времени дополнительные письменные пояснения или заявления, касающиеся вопроса о приемлемости или существа сообщения.
9. В соответствии с настоящим правилом Комитет, рабочая группа или докладчик препровождает каждой стороне документы, представленные другой стороной, и предоставляет каждой из сторон возможность высказать по этим документам свои замечания в течение установленного периода времени.

Правило 70

Неприемлемые сообщения

1. В тех случаях, когда Комитет принимает решение о неприемлемости сообщения, он в кратчайшие возможные сроки уведомляет через Генерального секретаря автора данного сообщения и соответствующее государство-участник о принятом решении и основаниях его принятия.
2. Решение Комитета о признании сообщения неприемлемым может быть пересмотрено Комитетом при получении письменного ходатайства, направленного автором или авторами сообщения или от их имени, в котором приведены сведения, указывающие на то, что причины признания сообщения неприемлемым более не имеют отношения к делу.
3. Любой член Комитета, принимавший участие в вынесении решения относительно приемлемости сообщения, может просить о том, чтобы к решению Комитета об объявлении сообщения неприемлемым было приложено резюме ее или его особого мнения по этому вопросу.

Правило 71

Дополнительные процедуры, на основании которых вопрос о приемлемости и существо сообщения могут рассматриваться отдельно

1. В тех случаях, когда вопрос о приемлемости решается Комитетом или рабочей группой до получения письменных пояснений или заявлений

государства-участника, касающихся существа сообщения, такое решение и вся другая соответствующая информация доводятся до сведения соответствующего государства-участника через Генерального секретаря. Автор сообщения также информируется о принятом решении через Генерального секретаря.

2. Комитет может отменить свое решение о приемлемости сообщения в свете любых объяснений и заявлений, представленных государством-участником.

Правило 72

Мнения Комитета относительно приемлемости сообщений

1. В тех случаях, когда стороны представили информацию, касающуюся как приемлемости, так и существа сообщения, или когда решение о приемлемости уже принято, и стороны представили информацию относительно существа сообщения, Комитет рассматривает их сообщение и формулирует свои мнения на основе всей письменной информации, представленной ему автором или авторами сообщения и соответствующим государством-участником, при условии, что эта информация была препровождена и другой соответствующей стороне.

2. Комитет или рабочая группа, созданная им для рассмотрения сообщения, может в любой момент в ходе рассмотрения получить через посредство Генерального секретаря из организаций и других органов системы Организации Объединенных Наций любую документацию, которая может оказаться полезной для решения вопроса по данному делу, при условии, что Комитет предоставляет каждой из сторон возможность высказать в установленные для этого сроки свои замечания относительно такой документации или информации.

3. Комитет может передать рабочей группе любое сообщение для подготовки рекомендаций Комитету относительно существа сообщения.

4. Комитет принимает решение относительно существа сообщения лишь после рассмотрения вопроса о применимости всех критериев приемлемости, которые упоминаются в статьях 2, 3 и 4 Факультативного протокола.

5. Генеральный секретарь препровождает автору или авторам сообщения и соответствующему государству-участнику мнения Комитета, определяемые простым большинством голосов, вместе с любыми рекомендациями.

6. Любой член Комитета, принимавший участие в вынесении решения, может просить о том, чтобы к мнениям Комитета было приложено его или ее особое мнение.

Правило 73

Последующие меры в связи с мнениями, высказанными Комитетом

1. В течение шести месяцев с момента представления Комитетом своих мнений относительно сообщения соответствующее государство-участник направляет Комитету письменный ответ, включающий информацию о любых мерах, принятых с учетом мнений и рекомендаций Комитета.
2. По истечении шестимесячного периода, о котором идет речь в пункте 1 настоящего правила, Комитет может предложить государству-участнику предоставить дополнительную информацию о любых мерах, принятых им с учетом мнений или рекомендаций Комитета.
3. Комитет может просить государство-участник включить в свои последующие доклады, представляемые в соответствии со статьей 18 Конвенции, информацию о любых мерах, принятых им с учетом мнений или рекомендаций Комитета.
4. В целях обеспечения контроля за осуществлением мер по обеспечению учета мнений и рекомендаций Комитета в соответствии со статьей 7 Факультативного протокола Комитет назначает докладчика или создает рабочую группу, которые удостоверяются в том, что государства-участники принимают меры по реализации мнений и рекомендаций Комитета.
5. Докладчик или рабочая группа могут вступать в такие контакты и принимать такие меры, которые могут потребоваться для надлежащего выполнения возложенных на них функций, и могут выносить такие рекомендации относительно дальнейших действий Комитета, в которых возникнет необходимость.
6. Докладчик или рабочая группа регулярно информируют Комитет об осуществлении последующих мер.
7. Комитет включает информацию о любых последующих мерах в свой ежегодный доклад, представляемый в соответствии со статьей 21 Конвенции.

Правило 74

Конфиденциальный характер сообщений

1. Сообщения, представляемые в соответствии с Факультативным протоколом, рассматриваются Комитетом, рабочей группой или докладчиком на закрытых заседаниях.

2. Все рабочие документы, подготовленные Секретариатом для Комитета, рабочей группы или докладчика, включая резюме сообщений, подготовленные до регистрации, и перечень резюме сообщений, носят конфиденциальный характер, если Комитет не примет иного решения.
3. Комитет, рабочая группа или докладчик не предают гласности никакие сообщения, представленные документы или информацию, касающиеся сообщения, до тех пор пока Комитет не огласит свои мнения относительно данного сообщения.
4. Автор или авторы сообщения или лица, которые являются жертвами предполагаемого нарушения прав, изложенных в Конвенции, могут просить о том, чтобы фамилии и другие сведения, позволяющие установить личность предполагаемой жертвы или жертв (или любой из них), не предавались гласности.
5. Если Комитет, рабочая группа или докладчик принимает такое решение, то фамилия или фамилии и другие сведения, позволяющие установить личность автора или авторов сообщения или лиц, которые предположительно являются жертвой или жертвами нарушения прав, изложенных в Конвенции, не предаются гласности ни Комитетом, ни автором, ни соответствующим государством-участником.
6. Комитет, рабочая группа или докладчик могут просить автора сообщения или соответствующее государство-участник сохранять конфиденциальный характер всех или части любых представленных документов или информации, касающихся рассматриваемого сообщения.
7. За исключением пунктов 5 и 6 настоящего правила никакие другие его положения не ограничивают право автора или авторов или соответствующего государства-участника обнародовать любые документы или информацию, имеющие отношение к рассмотрению сообщения.
8. При условии соблюдения пунктов 5 и 6 настоящего правила, решения Комитета, касающиеся приемлемости и существа сообщений и отказа от рассмотрения, предаются огласке.
9. Ответственность за доведение окончательных решений Комитета до сведения автора или авторов и соответствующего государства-участника возлагается на Секретариат.
10. Комитет включает в свой ежегодный доклад, представляемый в соответствии со статьей 21 Конвенции, резюме рассмотренных сообщений и, в случае необходимости, резюме объяснений и заявлений соответствующих государств-участников, а также его собственные предложения и рекомендации.

11. Если Комитет не принимает иного решения, то информация, представляемая сторонами в ответ на мнения и рекомендации Комитета в соответствии с пунктами 4 и 5 статьи 7 Факультативного протокола, не является конфиденциальной. Если Комитет не принимает иного решения, то решения Комитета, касающиеся мер, принимаемых в ответ на его мнения и рекомендации, не являются конфиденциальными.

Правило 75 **Коммюнике**

Комитет может публиковать коммюнике о своей работе и распространять их через посредство Генерального секретаря для сведения средств массовой информации и общественности.

XVII. Процедура проведения расследований в соответствии с Факультативным протоколом

Правило 76 **Применимость**

Правила 77–90 настоящих правил не применяются в отношении государства-участника, которое в соответствии с пунктом 1 статьи 10 Факультативного протокола заявило во время его ратификации или присоединения к нему о том, что оно не признает компетенцию Комитета, предусмотренную в статье 8, если это государство-участник впоследствии не отказалось от этого заявления в соответствии с пунктом 2 статьи 10 Факультативного протокола.

Правило 77 **Передача информации Комитету**

В соответствии с настоящими правилами Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета информацию, которая передана или, как представляется, подлежит передаче на рассмотрение Комитета согласно пункту 1 статьи 8 Факультативного протокола.

Правило 78

Реестр информации

Генеральный секретарь ведет постоянный реестр информации, доведенной до сведения Комитета в соответствии с правилом 77, и предоставляет эту информацию любому члену Комитета по его просьбе.

Правило 79

Резюме информации

Генеральный секретарь при необходимости подготавливает и распространяет среди членов Комитета резюме информации, представленной в соответствии с правилом 77 настоящих правил.

Правило 80

Конфиденциальность

1. Если Комитет во исполнение своих обязательств по статье 12 Факультативного протокола не решит передать их гласности, вся документация и работа Комитета, связанная с проведением расследования в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола, являются конфиденциальными.
2. До включения краткого отчета о деятельности, осуществляемой в соответствии со статьями 8 и 9 Факультативного протокола в ежегодный доклад, подготовленный в соответствии со статьей 21 Конвенции и статьей 12 Факультативного протокола, Комитет может проконсультироваться с соответствующим государством-участником относительно такого краткого отчета.

Правило 81

Заседания, касающиеся работы в соответствии со статьей 8

Заседания Комитета, на которых рассматриваются вопросы, связанные с проведением расследований в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола, являются закрытыми.

Правило 82

Предварительное рассмотрение информации Комитетом

1. Комитет может убедиться через посредство Генерального секретаря в достоверности информации и/или источников информации, представленной его вниманию в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола, и получить соответствующую дополнительную информацию, подтверждающую имеющиеся место факты.
2. Комитет определяет, содержит ли полученная информация достоверные данные о серьезных или систематических нарушениях закрепленных в Конвенции прав соответствующим государством-участником.
3. Комитет может поручить рабочей группе оказывать ему помощь в выполнении его обязанностей, установленных настоящим правилом.

Правило 83

Рассмотрение информации

1. Если Комитет удостоверился в том, что полученная информация является достоверной и свидетельствует о серьезных или систематических нарушениях закрепленных в Конвенции прав соответствующим государством-участником, Комитет через посредство Генерального секретаря предлагает этому государству-участнику представить свои замечания в отношении данной информации в установленные сроки.
2. Комитет принимает во внимание любые замечания, которые могут быть представлены соответствующим государством-участником, а также любую другую относящуюся к делу информацию.
3. Комитет может принять решение получить дополнительную информацию из следующих источников:
 - a) от представителей соответствующего государства-участника;
 - b) от правительственных организаций;
 - c) от неправительственных организаций;
 - d) от частных лиц.
4. Комитет принимает решение в отношении того, в какой форме и каким образом можно получить такую дополнительную информацию.

5. Комитет может через посредство Генерального секретаря запросить любую соответствующую документацию от системы Организации Объединенных Наций.

Правило 84

Проведение расследования

1. Принимая во внимание любые замечания, которые могут быть представлены соответствующим государством-участником, а также другую достоверную информацию, Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для проведения расследования и представления доклада в установленные сроки.
2. Расследование проводится конфиденциально и в таких формах, которые будут определены Комитетом.
3. Члены Комитета, назначенные Комитетом для проведения расследования, определяют свои собственные методы работы с учетом положений Конвенции, Факультативного протокола и настоящих правил процедуры.
4. Во время проведения расследования Комитет может временно отложить рассмотрение любого доклада, который соответствующее государство-участник могло представить в соответствии со статьей 18 Конвенции.

Правило 85

Сотрудничество с соответствующим государством-участником

1. Комитет предлагает соответствующему государству-участнику сотрудничать с ним на всех этапах расследования.
2. Комитет может просить соответствующее государство-участник назначить представителя для встречи с членом или членами Комитета, назначенными Комитетом.
3. Комитет может просить соответствующее государство-участник предоставить назначенному Комитетом члену или членам Комитета любую информацию, которая, по их мнению или по мнению государства-участника, может иметь отношение к расследованию.

Правило 86

Поездки

1. Если Комитет считает это необходимым, в ходе расследования могут проводиться поездки на территорию соответствующего государства-участника.
2. Если Комитет решит в ходе своего расследования посетить территорию соответствующего государства-участника, он запрашивает через посредство Генерального секретаря согласие данного государства-участника на такую поездку.
3. Комитет информирует соответствующее государство-участника о своих пожеланиях в отношении времени посещения и средств, требуемых для того, чтобы члены Комитета, назначенные для проведения расследования, могли выполнить свою задачу.

Правило 87

Слушания

1. С согласия соответствующего государства-участника в ходе выездных миссий могут проводиться слушания, с тем чтобы назначенные члены Комитета могли установить факты или вопросы, имеющие отношение к расследованию.
2. Назначенные члены Комитета, посещающие территорию государства-участника в связи с проведением расследования, и соответствующее государство устанавливают условия и гарантии, необходимые для проведения любых слушаний в соответствии с пунктом 1 настоящего правила.
3. Любое лицо, встречающееся с назначенными членами Комитета для дачи показаний, делает торжественное заявление о правдивости таких показаний и должном уважении конфиденциального характера работы.
4. Комитет информирует государство-участника о том, что оно должно принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под его юрисдикцией, не подвергались плохому обращению или запугиванию вследствие своего участия в каких-либо слушаниях, проводимых в связи с расследованием, или встрече с членами Комитета, назначенными для проведения расследования.

Правило 88

Помощь в ходе расследования

1. В дополнение к персоналу и средствам, предоставленным Генеральным секретарем в связи с проведением расследования, в том числе при посещении территории соответствующего государства-участника, назначенные члены Комитета могут через посредство Генерального секретаря приглашать переводчиков и/или лиц, обладающих специальной компетенцией во входящих в сферу ведения Конвенции областях, которых Комитет сочтет необходимыми для оказания помощи на всех этапах расследования.
2. Если такие переводчики или иные лица, обладающие специальной компетенцией, не связаны присягой на верность Организации Объединенных Наций, им предлагается сделать торжественное заявление о том, что они будут выполнять свои обязанности честно, добросовестно и беспристрастно, уважая конфиденциальный характер работы.

Правило 89

Направление выводов, замечаний или предложений

1. После рассмотрения представленных в соответствии с правилом 84 настоящих правил процедуры выводов по итогам расследования, Комитет направляет через посредство Генерального секретаря соответствующему государству-участнику эти выводы вместе с любыми замечаниями и рекомендациями.
2. Соответствующее государство-участник представляет через посредство Генерального секретаря свои замечания по этим выводам, замечаниям и рекомендациям Комитету не позднее, чем через шесть месяцев после их получения.

Правило 90

Последующие меры, принимаемые государством-участником

1. Комитет может через посредство Генерального секретаря просить государство-участника, в котором проводилось расследование, включить в свой доклад, представляемый в соответствии со статьей 18 Конвенции, подробную информацию о любых мерах, принятых в связи с выводами, замечаниями и рекомендациями Комитета.

2. Комитет может по истечении шестимесячного срока, о котором говорится в пункте 2 правила 89 выше, через посредство Генерального секретаря предложить соответствующему государству-участнику информировать его о любых мерах, принятых в связи с расследованием.

Правило 91

Обязательства по статье 11 Факультативного протокола

1. Комитет доводит до сведения соответствующих государств-участников их обязательство по статье 11 Факультативного протокола принимать надлежащие меры к тому, чтобы лица, находящиеся под их юрисдикцией, не подвергались плохому обращению или запугиванию вследствие своих контактов с Комитетом, предусмотренных Факультативным протоколом.

2. Если Комитет получит достоверную информацию о том, что какое-либо государство-участник нарушило свои обязательства по статье 11, он может предложить соответствующему государству-участнику представить письменные пояснения или заявления, проясняющие данный вопрос и описывающие любые принимаемые им меры по выполнению своих обязательств по статье 11.

Часть четвертая

Правила о толковании

XVIII. Толкование и поправки

Правило 92

Заголовки

Заголовки, приведенные исключительно в справочных целях, не принимаются во внимание при толковании настоящих правил.

Правило 93

Поправки

Поправки к настоящим правилам могут вноситься решением Комитета, принимаемым большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании его членов и не ранее чем через двадцать четыре (24) часа после того, как было распространено предложение о внесении поправки, при условии что эта поправка не противоречит положениям Конвенции.

Правило 94

Приостановка действия

Действие любого из настоящих правил может быть приостановлено решением Комитета, принятым большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании его членов, при условии что такая приостановка действия не противоречит Конвенции и ограничивается конкретными обстоятельствами, требующими этой приостановки.
